

# కొలొస్సయులకు వ్రాసిన పత్రిక

# The Book of Colossians

## కొలొస్సయులకు వ్రాసిన పత్రిక 1వ అధ్యాయము

## Colossians 1

<p>కొలొస్సయులలో ఉన్న పరిశుద్ధులకు, అనగా క్రీస్తునందు విశ్వాసులైన సహోదరులకు దేవుని చిత్తము వలన క్రీస్తుయేసు అపొస్తలుడైన పౌలును, సహోదరుడైన తిమోతీయును శుభమని చెప్పి వ్రాయునది.</p>	1	<p>Paul, an apostle of Jesus Christ by the will of God, and Timotheus our brother,</p>
<p>మన తండ్రియైన దేవుని నుండి కృపయు సమాధానమును మీకు కలుగును గాక. అపొస్తలుడైన పౌలును, సహోదరుడైన తిమోతీయును శుభమని చెప్పి వ్రాయునది.</p>	2	<p>To the saints and faithful brethren in Christ which are at Colosse: Grace be unto you, and peace, from God our Father and the Lord Jesus Christ.</p>
<p>పరలోకమందు మీకొరకు ఉంచబడిన నిరీక్షణనుబట్టి, క్రీస్తుయేసునందు మీకు కలిగియున్న విశ్వాసమును గూర్చియు, పరిశుద్ధులందరి మీద మీకున్న ప్రేమను గూర్చియు</p>	3	<p>We give thanks to God and the Father of our Lord Jesus Christ, praying always for you,</p>
<p>మేము విని. ఎల్లప్పుడు మీ నిమిత్తము ప్రార్థనచేయుచు, మన ప్రభువగు యేసుక్రీస్తు యొక్క తండ్రియైన దేవునికి కృతజ్ఞతాస్తుతులు చెల్లించుచున్నాము.</p>	4	<p>Since we heard of your faith in Christ Jesus, and of the love which ye have to all the saints.</p>
<p>మీయొద్దకు వచ్చిన సువార్త సత్యమును గూర్చిన బోధవలన ఆ నిరీక్షణను గూర్చి మీరు ఇంతకుముందు వింటిరి.</p>	5	<p>For the hope which is laid up for you in heaven, whereof ye heard before in the word of the truth of the gospel:</p>
<p>ఈ సువార్త సర్వలోకములో ఫలించుచు, వ్యాపించుచున్నట్లుగా మీరు దేవుని కృపను గూర్చి విని సత్యముగా గ్రహించిన నాట నుండి మీలో సయితము ఫలించుచు వ్యాపించుచున్నది.</p>	6	<p>Which is come unto you, as it is in <b>all</b> the world; and bringeth forth fruit, as it doth also in you, since the day ye heard of it, and knew the grace of God in truth: Mat 24:14. Rom 10:18. Col 1:23</p>
<p>ఎవప్రా అను మా ప్రియుడైన తోడిదాసుని వలన మీరు ఈ సంగతులను నేర్చుకొంటిరి. అతడు మా విషయములో నమ్మకమైన క్రీస్తు పరిచారకుడు</p>	7	<p>As ye also learned of Epaphras our dear fellowservant, who is for you a faithful minister of Christ;</p>
<p>అతడు ఆత్మయందలి మీ ప్రేమను మాకు తెలిపినవాడు.</p>	8	<p>Who also declared unto us your love in the Spirit.</p>
<p>అందుచేత ఈ సంగతి వినిననాటనుండి మేమును మీ నిమిత్తము ప్రార్థన చేయుట మానక, మీరు సంపూర్ణ జ్ఞానమును ఆత్మ సంబంధమైన వివేకమును గలవారును, ఆయన చిత్తమును పూర్ణముగా</p>	9	<p>For this cause we also, since the day we heard it, do not cease to pray for you, and to desire that ye might be filled with the knowledge of his will in all wisdom and spiritual understanding:</p>
<p>గ్రహించినవారునై, ప్రతి సత్యార్థములో సఫలులగుచు, దేవుని విషయమైన జ్ఞానమందు అభివృద్ధి పొందుచు, అన్ని విషయములలో ప్రభువును సంతోషపెట్టునట్లు, ఆయనకు తగినట్లుగా నడుచుకొనవలెననియు, ఆనందముతో కూడిన</p>	10	<p>That ye might walk worthy of the Lord unto all pleasing, being fruitful in every good work, and increasing in the knowledge of God;</p>
<p>పూర్ణమైన ఓర్పును దీర్ఘశాంతమును కనుపరచునట్లు ఆయన మహిమ శక్తినిబట్టి సంపూర్ణ బలముతో బలపరచబడ వలెననియు, తేజోవాసులైన పరిశుద్ధుల స్వాస్థ్యములో పాలివార</p>	11	<p>Strengthened with all might, according to his glorious power, unto all patience and longsuffering with joyfulness:</p>
<p>మగుటకు మనలను పాత్రులనుగాచేసిన తండ్రికి మీరు కృతజ్ఞతా స్తుతులు చెల్లించవలెననియు దేవుని బతిమాలు చున్నాము.</p>	12	<p>Giving thanks unto the Father, which hath made us meet to be partakers of the inheritance of the saints in light:</p>
<p>ఆయన మనలను అంధకార సంబంధమైన అధికారములో నుండి విడుదల చేసి, తాను ప్రేమించిన తన కుమారునియొక్క రాజ్య నివాసులనుగా చేసెను.</p>	13	<p>Who hath delivered us from the power of darkness, and hath translated us into the kingdom of his dear Son:</p>
<p>ఆ కుమారునియందు మనకు విమోచనము, అనగా. పాపక్షమాపణ కలుగుచున్నది.</p>	14	<p>In whom we have redemption through his blood, even the forgiveness of sins:</p>
<p>ఆయన అదృశ్యదేవుని స్వరూపియై సర్వసృష్టికి ఆదిసంభూతుడై యున్నాడు.</p>	15	<p>Who is the image of the invisible God, the <b>firstborn</b> of every creature: Prov 8:22. John 1:2. Rev 3:14</p>
<p>ఏలయనగా, ఆకాశమందున్నవియు భూమి యందున్నవియు, దృశ్యమైనవి గాని అదృశ్యమైనవి గాని అవి సింహాసనములైనను ప్రభుత్వములైనను ప్రధానులైనను అధికారములైనను, సర్వమును ఆయనయందు సృజింపబడెను, సర్వమును ఆయన ద్వారాను ఆయననుబట్టియు సృజింప బడెను.</p>	16	<p>For by him were all things <b>created</b>, that are in heaven, and that are in earth, visible and invisible, whether they be thrones, or dominions, or principalities, or powers: all <b>things</b> were created by him, and for him: Gen 1:1. Job 38:4. Isa 44:24. Rom 1:20. Heb 11:3. Rev 4:11 John 1:3. 1st Cor 8:6. Heb 1:2</p>

<p>ఆయన అన్నిటికంటే ముందుగా ఉన్నవాడు. ఆయనే సమస్తమునకు ఆధార భూతుడు.</p>	17	<p>And he is before all things, and <b>by him</b> all things consist. Exo 3:14. Isa 43:13. John 8:58. Rev 1:4</p>
<p>సంఘము అను శరీరమునకు ఆయనే శిరస్సు ఆయనకు అన్నిటిలో ప్రాముఖ్యము కలుగు నిమిత్తము, ఆయన ఆదియై యుండి మృతులలో నుండి లేచుటలో ఆదిసంభూతు డాయెను.</p>	18	<p>And he is the head of the body, the church: who is the beginning, the <b>firstborn</b> from the dead: that in all things he might have the preeminence. Rev 1:5</p>
<p>ఆయనయందు సర్వసంపూర్ణత నివసించ వలెననియు, ఆయన సిలువరక్తముచేత సంధిచేసి, ఆయన ద్వారా సమస్తమును, అవి భూలోక మందున్నవైనను</p>	19	<p>For it pleased the Father that in him should all fulness dwell;</p>
<p>పరలోక మందున్నవైనను, వాటినన్నిటిని ఆయనద్వారా తనతో సమాధాన పరచు కొనవలెననియు తండ్రి అభీష్టమాయెను. మరియు గతకాలమందు దేవునికి దూరస్థులును, మీ</p>	20	<p>And, having made peace through the blood of his cross, by him to reconcile all things unto himself; by him, I say, whether they be things in earth, or things in heaven.</p>
<p>మష్క్రియలవలన మీ మనస్సులో విరోధభావము గలవారనై యుండిన మిమ్మునుకూడ తన సన్నిధిని పరిశుద్ధులుగాను</p>	21	<p>And you, that were sometime alienated and enemies in your mind by wicked works, yet now hath he reconciled</p>
<p>నిర్దోషులుగాను నిరపరాధులుగాను నిలువబెట్టుటకు ఆయన మాంసయుక్తమైన దేహమందు మరణము వలన ఇప్పుడు మిమ్మును సమాధాన పరచెను.</p>	22	<p>In the body of his flesh through death, to present you holy and unblameable and unproveable in his sight:</p>
<p>పునాదిమీద కట్టబడినవారై స్థిరముగా ఉండి, మీరు విన్నట్టియు, ఆకాశముక్రింద ఉన్న సమస్త సృష్టికి ప్రకటింపబడినట్టియు ఈ సువార్తవలన కలుగు నిరీక్షణ నుండి తొలగిపోక, విశ్వాసమందు నిలిచియుండిన యెడల ఇది మీకు కలుగును. పౌలను నేను ఆ సువార్తకు పరిచారకుడనైతిని.</p>	23	<p>If ye continue in the faith grounded and settled, and be not moved away from the hope of the gospel, which ye have heard, and which was preached to <b>every</b> creature which is under heaven; whereof I Paul am made a minister; Matt 24:14. Rom 10:18. Col 1:6</p>
<p>ఇప్పుడు మీకొరకు నేను అనుభవించుచున్న శ్రమలయందు సంతోషించుచు, సంఘము అను ఆయన శరీరము కొరకు క్రీస్తు పడినపాట్లలో కొడువైన వాటియందు నావంతు నా శరీరమందు సంపూర్ణము చేయుచున్నాను.</p>	24	<p>Who now rejoice in my sufferings for you, and fill up that which is behind of the afflictions of Christ in my flesh for his <b>body's</b> sake, which is the church: 1st Cor 12:27. Eph 1:23. Eph 4:12</p>
<p>దేవుని వాక్యమును, అనగా యుగములలోను తరములలోను మరుగు చేయబడియున్న మర్మమును సంపూర్ణముగా ప్రకటించుటకు..</p>	25	<p>Whereof I am made a minister, according to the dispensation of God which is <b>given</b> to me for you, to fulfil the word of God: 1st Cor 9:17. Gal 2:7. Phil 1:17</p>
<p>మీ నిమిత్తము నాకు అప్పగింపబడిన దేవుని ఏర్పాటు ప్రకారము, నేను ఆ సంఘమునకు పరిచారకుడనైతిని</p>	26	<p>Even the mystery which hath been hid from ages and from generations, but now is made <b>manifest</b> to his saints: Matt 11:25. 13:11. 16:17. Mark 4:11. Luke 8:10. 1st Cor 2:10. 1st John 2:27</p>
<p>అన్యజనులలో ఈ మర్మము యొక్క మహిమైశ్వర్యము ఎట్టిదో అది, అనగా మీ యందున్న క్రీస్తు మహిమ నిరీక్షణయై యున్నాడను సంగతిని దేవుడు తన పరిశుద్ధులకు తెలియపరచగోరి ఇప్పుడు ఆ మర్మమును వారికి బయలుపరచెను.</p>	27	<p>To whom God would make known what is the riches of the glory of this mystery among the Gentiles; which is Christ in you, the hope of glory:</p>
<p>ప్రతి మనుష్యుని క్రీస్తునందు సంపూర్ణునిగా చేసి ఆయనయెదుట నిలువ బెట్టవలెనని, సమస్తవిధములైన జ్ఞానముతో మేము ప్రతి మనుష్యునికి బుద్ధిచెప్పుచు, ప్రతి మనుష్యునికి బోధించుచు, ఆయనను ప్రకటించుచున్నాము.</p>	28	<p>Whom we preach, warning every man, and teaching every man in all wisdom; that we may present every man perfect in Christ Jesus:</p>
<p>అందునిమిత్తము నాలో బలముగా, కార్యసిద్ధి కలుగజేయు ఆయన క్రియాశక్తిని బట్టి నేను పోరాడుచు ప్రయాసపడుచున్నాను.</p>	29	<p>Whereunto I also labour, striving according to his working, which worketh in me mightily.</p>